

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

柏市のうごき 人口 / 237,528人 男120,765人 世帯数 / 68,611世帯
(3月31日現在) (前月より-211人) 女116,763人 (前月より-222世帯)

発行 / 柏市役所(〒277 千葉県柏市柏5-10-1 ☎0471-67-1111) 編集 / 企画調整部広報課 発行日 / 毎月日・11日・21日

保養施設の案内

施設名	所在地・電話	利用料金(税、サービス料込み)
外房・鴨川 鴨川シーサイドホテル	千葉県 鴨川市松原海岸 TEL 04709-2-5151	○平日(大人)5,700円 (小学生)4,000円 ○土曜及び祝日の前日(大人)7,000円 (小学生)4,900円 ○夏期(7/1-7/31)(大人)10,000円 (小学生)7,000円
塩原温泉 ホテルすがや	栃木県塩谷郡塩原町 大字塩原6 TEL 028732-4181	○平日(大人)5,000円~8,000円 (小学生)3,500円~5,600円 ○土曜及び祝日の前日(大人)6,000円~9,000円 (小学生)4,500円~6,600円
飯綱高原 ホテルアルカデア	長野県 長野市飯綱高原 TEL 0262-39-2011	○平日(大人)7,000円 (小学生)5,000円 ○土曜及び祝日の前日(大人)8,000円 (小学生)6,000円 ○夏期(7/1-7/31) ○平日(大人)8,000円 (小学生)6,000円 ○土曜及び祝日の前日(大人)9,000円 (小学生)7,000円
伊豆高原伊東 ホテルひだり	静岡県 伊東市伊豆高原八幡野814 TEL 0557-53-0056	○平日(大人)6,500円 (小学生)5,200円 ○土曜及び祝日の前日(大人)7,500円 (小学生)6,000円 ○夏期(7/1-7/31)(大人)8,500円 (小学生)7,800円
湯河原温泉 双葉館	神奈川県 湯河原町宮上373 TEL 0465-62-3185	○平日(大人)6,000円 (小学生)4,000円 ※土曜及び祝日の前日も平日と同じ料金です。
鬼怒川温泉 ホテル大滝	栃木県塩谷郡 藤原町大字滝483 TEL 02887-7-0144	○平日(大人)5,000円~6,000円 (小学生)4,000円 ○土曜及び祝日の前日(大人)7,000円 (小学生)4,000円
伊香保温泉 ホテル金太夫	群馬県北群馬郡 伊香保町19 TEL 027972-3232	○平日(大人)6,000円~8,000円 (小学生)4,200円~5,600円 ○土曜及び祝日の前日(大人)7,000円~9,000円 (小学生)5,200円~6,600円
外房・白浜 飯田屋温泉ホテル	千葉県安房郡 白浜町白浜海岸 TEL 047038-2880	○平日(大人)5,000円 (小学生)3,500円 ○土曜及び祝日の前日(大人)6,000円 (小学生)4,500円 ○夏期(7/1-7/31)(大人)8,000円 (小学生)5,600円
内房・金谷 羅山観光ホテル	千葉県 富津市金谷海岸 TEL 04396-9-2211	○平日(大人)6,000円 (小学生)4,200円 ○土曜及び祝日の前日(大人)7,500円 (小学生)5,250円 ○夏期(大人)8,500円 (小学生)5,950円
波温泉 鳳来泉苑	長野県 下高井郡山ノ内町 湯田中温泉 TEL 02693-3-3158	○平日(大人)6,000円 (小学生)3,600円 ○土曜及び祝日の前日(大人)7,000円 (小学生)4,600円
高萩 高萩大心苑	茨城県 高萩市高萩624 TEL 02932-2-2151	○平日(大人)5,000円 (小学生)3,500円 ○土曜及び祝日の前日(大人)4,000円 (小学生)3,000円
	茨城県 高萩市高萩海岸 TEL 02932-2-3117	○平日(大人)6,000円 (小学生)5,000円 ○土曜及び祝日の前日(大人)8,000円 (小学生)6,000円 ○夏期(7/1-7/31)(大人)8,000円 (小学生)6,000円

(注) 利用料金は、保養施設として利用する時のもので、すでに値引かれた料金です。なお、年末年始のご利用の場合は上記の料金よりも高い料金となります。



海水もぬるみ、いそ遊びも楽しいもの
— 金谷海岸・鋸山 観先ホテル前で

《行楽シーズン》

みんなで旅を楽しもう

市の指定保養施設12カ所

市民の福祉の増進と、快適な旅行を楽しんでもらおうと、民営のホテル・旅館など八つの施設を対象に、昨年七月に契約した「柏市保養施設」の利用者も三月三十一日現在で千七百七十四人にも達しています。

そして、多くの利用者から「もっと各地に保養施設を増やして」という要望が寄せられています。市ではこのような要望にこたえ、今年には更に四方所増やし、合わせて十二カ所の保養施設と契約し、市民の皆さんに開放することにしました。

保養施設の魅力は、なんといっても宿泊料金が安いことで、一般の利用料金よりも、二五%から三〇%割安になっています。しかも、利用される市民に対して、市から一人一回について、大人(中学生以上)千円、小学生七百円が助成されます。

また、どの保養施設も家族連れやグループが、一泊二日程度の旅行をされる場合、無理のない走行時間、約三時間から六時間以内で行ける範囲にあります。保養施設は鬼怒川、湯河原、伊豆高原、鴨川など(別表)に、十二カ所あり、歩く旅、味覚の旅、温泉の旅など旅行の目的に応じて、ご自由に選んでいただけます。

ふだんもすると忘れがちな、真つ青な空と澄みきった海。旅はなによりも、大自然に身を触れる

初夏——いよいよ行楽シーズンがやってきます。休日ともなると、家族連れや友達同士で、旅行をされる方が増えます。旅行は、交通費、宿泊費、飲食費など案外多くの経済的な負担を伴うものです。そこで市では、昨年七月から市民の方が旅行をされる際、できるだけ安い料金でお泊まりいただける施設を、民営のホテル・旅館八カ所と保養施設の契約を結び、ご利用いただいています。今年からは「保養施設を増やして」との声におこたえして、四方所増やし、十二カ所としました。また、菅平かしわ荘の夏期受け付けも五月十六日から始まります。ご都合にあわせて、お好みの保養施設をご利用下さい。

ことにより、子供たちには、伸び伸びとしたみずみずしい感受性を育てる、自然の教室となります。道端に咲かれない花、小鳥のさえずり、その一つひとつが子供の胸に大きな感動を呼び起こさせます。また、大人たちには日常の仕事に疲れた心をいやし、慰めてくれるものです。

野山の草木も、うらかな春の日光をいっぱいにあび、もえるような緑に包まれています。これから初夏に向け、旅を楽しむのに絶好の季節となります。ご家族やグループで、思いっきり快適に過ごしてみたいかがですか。ぜひこの機会に、市の保養施設をご利用下さい。

菅平での避暑も最高

夏期の受け付け開始は5月16日から

市営の保養施設「菅平かしわ荘」の今年の夏は七月十六日から利用できます。同保養施設は昭和四十七年に開荘以来、すでに九万六千人の市民の方に、ご利用いただいております。

五月十六日からは、夏期のかしわ荘の利用受け付けが始まります。菅平の夏の平均気温は十九度。避暑には最適な環境です。今年の夏は、山あり、滝あり、牧場ありと自然の景色が素晴らしい菅平高原で過ごしてみませんか。

宿泊料金も冬期以外は、大人二千円、小・中学生は千四百円です。菅平かしわ荘へは、上野線(二四五)へ。

●利用申し込み

○申し込み 利用する日の二カ月前から受け付けを行い、利用する日の三日前までに、コミニティ課へ、印鑑と利用料金(全額)を添えて、直接申し込んで下さい。○利用期間 原則として三泊四日以内。○対象 市内在住、在勤の方。○問い合わせ コミニティ課(内線二四五)へ。

保養施設を利用しようとする方は、保養施設利用申請書を市役所 コミニティ課に提出していただくこととなります。その際、保険証と印鑑を持参し、直接申し込んで下さい。電話や口頭による受け付けはいたしません。

▽取り消しと変更
申請された方で、利用券の交付を受けたのに、申請を取り消しまたは申請内容を変更する時は、利用券記載内容の訂正を受けなければなりません。もし、この手続きを行わず、保養施設に損害を与えた場合は、当該施設に特別の定めがある場合を除き、申請者はその実費を保養施設に支払っていただくこととなります。利用を取り消す場合は、次の予約金をいただきます。七日前は無料、四日前までは利用料金の三〇%、前日まで五〇%、当日は全額です。

▽問い合わせ
コミニティ課(内線二四五)へ。※季節によっては、大変混雑いたしますので、早めに申し込んで下さい。

▽利用申請

助成制度のご案内

▽助成金

助成は、一人一回のご利用につき大人(中学生以上)千円、小(小学生)七百円を助成します。助成金を除いた額が利用料金となります。

歩行困難な方に朗報

5月21日 福祉タクシー制度発足

歩行が困難な心身障害者などの生活の利便と、福祉の増進を目指した「福祉タクシー」制度が五月二十一日からスタートします。

この制度は、市内の全タクシー（法人タクシー会社十三社と個人タクシー）の協力を得て行われるもので、タクシー利用者には料金

の半額（七割を限度）を助成すると同時に、事業者には、利用一回につき三百円が協助力として支払われるものです。

例えば、タクシー料金千四百円以上の場合が市が七割を助成しますが、それ以下の料金、千円の場合は五百円を、六千円の場合は三百円が助成されます。

この制度の発足によって市内では約五百人の方が対象になるものと見られており、これまで思うように外に出る機会が少なかった歩行困難な人たちが、少しでも便利な生活ができるようになるものと期待されています。

福祉タクシーのご案内

会社名	所在地	電話番号
1. 富勢タクシー	宿連寺415-8	31-6928
2. 東邦タクシー	豊四季284	43-3153
3. 千葉タクシー	東1-3-12	66-9121
4. 柏交通	明原4-2-2	45-8581
5. 富士タクシー	豊四季129-10	43-4257
6. 柏タクシー	豊四季向中原712-8	74-6164
7. 東柏交通	十余二丁目庚塚254	43-8185
8. 北柏交通	花野井909-3	31-5440
9. 常南交通	十余二404-30	31-2313
10. 光ヶ丘タクシー	光ヶ丘2-18-18	72-3696
11. 合同タクシー	柏5-1-7	66-3412
12. 個人（川島修）	同タクシー組合 中原1875-165	72-4921
13. 染谷交通	北柏2-11-9	64-1919
14. 千代田観光	十余二313-400	33-0909

利用の方法
福祉タクシー（市内の全タクシー）は身障者の国際シンボルマーク

料金の支払い
乗車の際は福祉タクシー利用券を持参し、料金を支払うときにこの利用券を運転手さんに渡して

利用券の申請
5月21日から市役所障害福祉課で受け付けます。福祉タクシーの利用は対象者一人につき一月三回以内、年間三十六回までです。

問い合わせ
障害福祉課（内線二四四）へ。

2カ所にオープン

21日永楽台と布施の近隣センターに

このほど相次いで完成した永楽台と布施の近隣センター内に、五月二十一日、皆さん待望の図書館が開館します。

なお、この両分館の開館によって、これまで巡回していた移動図書車の一、「永楽台第二公園」、「布施第一公園」の三カ所が六月一日から廃止されます。ただし、五月中に貸し出した図書は返却していただくため、六月中はこれまでと

おり同ステーションに伺います。が、図書の貸し出しは行いませんのでご注意ください。

長山助役が消防長事務取扱いに
市村及衛柏市消防長が四月三十日付で退職したのに伴い、五月一日付で長山助役が消防長事務取扱いとなりました。

長山助役が消防長事務取扱いに
市村及衛柏市消防長が四月三十日付で退職したのに伴い、五月一日付で長山助役が消防長事務取扱いとなりました。

講座日程表

日時	テーマ	講師
5月20日(内) 午後1時半～同3時半	すこやかに育てよう -先生を聞いて-	市立幼稚園 渡来利直氏
7月8日(内) 午前10時～正午	幼児期に力を入れてやっておきたいこと (習慣形成)	淑徳大学教授 小島英夫氏
10月14日(内) 午前10時～正午	新しい時代の親子の関わりと悩み	秋草学園短大教授 大竹誠氏
11月11日(内) 午前10時～正午	生活の中で美しいことばを育てよう	筑波大学助教授 吉野公喜氏
12月2日(内) 午前10時～正午	楽しい絵本づくり -豊かな愛情を育む(実技・絵本づくり)-	絵本作家 まついのりこ氏
1月20日(内) 午前9時～午後零時	私の養育体験記 -体験発表会-	筑波大学教授 石部元雄氏
3月6日(内) 午後2時半～同4時半	研究会 -入園をひかえて-	柏市教育委員会 柏市幼児教育研究所ほか

子供の心を理解して
幼児教育研究所で7つの講座
自分の意志を表現することが不得手な幼児には、親が子供の心を理解してやること、子供の自然な発達に合わせたいろいろな経験をつませることが大切

多かった道路や下水問題

8町会で地域座談会

四月三十日、柏五中図書室で、高田、松ヶ崎、寿町、梅林、高田川岸、松ヶ丘、東十余二、香取台の八町会を対象にした「地域座談会」が開かれました。出席者は各



地域住民の生の声に答える市長

地域の代表者約三十五人と、市側からは市長をはじめとした関係部課長、それに柏警察署、東武バスの方たちで、各地域が抱えている問題について話し合われました。

主な内容は、道路の舗装・補修、配

水路や下水道などの整備、交通規制の実施、防犯灯の設置、バス問題、危険な通学路の改善などについて解決するための方向づけがなされました。

利用できる方

柏市の住民基本台帳等に登録し、市内に居住していることが要件で、①身体障害者手帳の下肢及び

このほど相次いで完成した永楽台と布施の近隣センター内に、五月二十一日、皆さん待望の図書館が開館します。

開館時の蔵書数はそれぞれ一万五千冊でスタートしますが、将来はいずれも三万冊の蔵書数にする予定です。

また、夏には小学校のプールを開放することも計画しています。詳しくは「広報かしわ」でお知らせします。

市ではこのほど中小小売業者と地域住民の利益を保護し、調和のとれた商業の発展を図るため「柏市中規模小売店舗等出店調整要綱」を定め、四月一日から実施しています。

余暇を有意義に、そして健康や体力の増進にとスポーツで汗を流す人たちが増えています。市では市民のこのようなスポーツ熱にこたえるため、身近にある小学校の運動場と体育館を開放し皆さんにご利用いただいています。

今年度の開放は別表の二十校で、現在希望する団体の登録を受け付けています。

登録の資格 成人の責任者のいるスポーツ団体など

登録の申し込みと問い合わせ

登録は運営委員会に

今年度の開放は別表の二十校

開放する小学校

学校名	電話	学校名	電話
第三小学校	66-0294	名戸ヶ谷小学校	63-0540
第四小学校	43-7127	中原小学校	64-4335
第五小学校	※ 64-1585	土小学校	※ 72-4805
第六小学校	43-7437	増尾西小学校	74-8530
高田小学校	43-2644	光ヶ丘小学校	73-7130
旭小学校	44-6400	酒井根小学校	72-1108
西原小学校	流山52-3557	酒井根西小学校	74-4192
田中北小学校	31-4883	逆井小学校	74-8540
田中小学校	31-5719	土南部小学校	72-4709
富勢小学校	※ 33-2077	藤心小学校	73-7941

※印は、体育館だけ開放します。

中規模店の出店対策

要綱でルールを確立

最近大都市周辺の市町村で店舗面積が五百平方メートル以下の中規模小売店や、大資本によるチェーン店などが、地元小売店や地域住民との間でトラブルを生じ問題となっていることから、この要綱の制定となったものです。内容は、店舗面積が五百平方メートル未満、三百平方メートル以上の中規模小売店、面積が三百平方メートル未満であって

集い学ぼう 婦人大学へ

15日まで柏公民館へ

柏公民館では、「柏婦人大学・一年次」の受講生を募集しています。

この大学は、婦人として、より充実した生活を過ごすために必要が何を求めると同時に、学習したいという意欲をもつ婦人のために、市民のふれあいのなかにひらかれた大学として昭和五十三年に開設されたもので、今年で三年目を迎えます。この講座の大きな特徴は、全国的にもまれな三年間の継続的・系統的な授業を通して、教養だけでなく、理論を日常生活の中に生かせる学習ができることです。

一年次では、「レクリエーション教育、生涯教育論、暮らしの健康」を主眼とした講師陣により学習が中心とした講義陣により学習が展開されます。また、二年・三年次へは、一年次の修了者が進級するシステムとなっています。本年は、専門課程として、二年次経済科・歴史科、三年次法律科・文学科を開設する予定で、演習や相互学習などを通して、より深く学ぶことができます。

○とき 五月三十日から来年二月四日まで八月を除く、原則として隔週水曜日(十五回)午前十時から正午 ○ところ 柏公民館 ○対象者 市内在住・在勤の婦人(未婚者も可) ○定員 八

心のもった記念行事

4月26日 布施近隣センター開館

布施近隣センターが完成し、さしが二階で、階段を下りた一階に四月二十六日その落成式が盛大に行われました。この日開館した同センターは、一足先にオープンした永楽台近隣センターに次いで市内八番目。

一見平屋建てに見える建物は、傾斜地を巧みに利用した二階建て。正面玄関を入ると広いロビラス、図書室、事務室などがありこ



開館を祝う地域の人々で広い会場もいっぱい。窓の外にも観客が

演奏、地元布産に伝わる八木節などの多彩なアトラクションが繰り広げられ、開館を祝う地域の人々の拍手が館内いっぱい響いていました。また、婦人会のカラーラ

7日から「松葉町」に

公団北柏区画整理区域

日本住宅公団が北柏地区で進めていた土地区画整理区域内の町名が、五月七日から「松葉町」(まつばちょう)と変わりました。

新町名の「松葉町」は、昭和五十四年三月に広報紙上で公募し、新町名選定委員会が検討し、「付近一帯が松林であること、松の緑の清潔さ、力強さなどがよく表されている」として、松ヶ崎にお住いの村井キヨ子さん(主婦)が付けた名前が採用され、同年六月の定例市議会で決定されたもの。

しかし、正式使用は、区画整理の換地処分公告の日からとなっていたため、五月六日に同処分の公告が行われ、七日から正式に住居、本籍などすべてが、この「松葉町一丁目七丁目」が使われることになったのです。

市民の声

緑化は市民の手で

広報かしわ四月十一日号の、生けがき設置に市から補助が出るという記事を読み、私も常々緑地の少なくなることを心配していたので、良い施策と大賛成。

我が家は、市の中心部から少し離れた所で、幸い木立の緑に恵まれた環境にあります。しかし、せつかくの緑も、管理の悪さと住民の心なからゴミ捨て場同然となっています。

山の持ち主が宅地にでも売るのが木をたくさん切り、しかも何カ月も放置しているため、枯れ木の山となり、火事騒ぎが起きます。また、持ち主の好意で、市民の広場に開放されている場所も子供たちの捨てたお菓子の袋や、大人の捨てたゴミなどで足を踏み入れる気にもなれません。私たち大人の心ない行為が、子供たちに悪い習慣

子供たちに樹木を大切にすることを教えるのも言葉ではなく、大人の積極的な緑化への取り組み方ではないでしょうか。大人の行動する姿をみて、緑化の大切さが子供の心にもしみ込んでいくと思えます。

緑を増やし、緑を守る事を市民一人ひとりが心がけていきたいと思います。

八幡町 工藤ゆみ子

犯罪のない明るいまちに

永楽台 地区 防犯モデル地区に指定

四月二十七日、永楽台近隣センターで、日立台と名戸ヶ谷の一部を含む永楽台地区が「防犯モデル地区」に指定され、その指定書と同モデル地区推進委員の委嘱状交付式が行われました。

この防犯モデル地区は、比較的犯罪が多く発生している地域や、そのおそれのある新興住宅地などの中から、柏警察署と柏市防犯交通安全組合が毎年同管内三市一町から一地区を指定、その地区の防犯活動を地区住民と一体となって展開し、犯罪のない明るいまち作りをしようとするものです。

当日、防犯モデル地区として指定書を手渡された鬼沢さん(永楽台町会長)は、「防犯座談会や映画会などで防犯についてのけいもう活動など、防犯モデル地区にふさわしい活動を通して、地域住民みんなの連帯で、明るく、住みよいまちづくりを行いたい」と話していました。

市民にナマの英会話

ト市からの英語講師
ダニエル・フィクナーさん



「私の名前、エゾマツハンジです。今年、年男ネ。会うやいなやダニエル・E・フィクナーさんは達者な日本語で自己紹介した。昨年四月、柏の姉妹都市トランスから英語教師として市が招いたダンの会話にはユーモアが飛びかう。もちろん日本語で、ドイツ語でフィクナーは北海道の「エゾ松」、ダニエルがヘブライ語で「判事」の意味と説明する。「ドイツ系四世」で米東海岸ニューヨーク州の生まれ。

「ドルがシュルシュル」。彼の手のひらが上から落ちた。だから柏への派遣話にはすぐ飛びついた。いま市立高校で、市内中学で、また公民館でナマの英会話を広める忙しい毎日。暇話自然と日本語の進い

「緑は切らない倫理が、日本では徹底されている。これはすばらしいこと」と思っています。倫理は家庭の受

「緑は切らない倫理が、日本では徹底されている。これはすばらしいこと」と思っています。倫理は家庭の受

「緑は切らない倫理が、日本では徹底されている。これはすばらしいこと」と思っています。倫理は家庭の受

「緑は切らない倫理が、日本では徹底されている。これはすばらしいこと」と思っています。倫理は家庭の受

「緑は切らない倫理が、日本では徹底されている。これはすばらしいこと」と思っています。倫理は家庭の受



官民一体で防犯活動を

トランス市 派遣青少年 募集

トランス市派遣青少年
○とき 8月初旬から20日間前後 ○募集人数 6人
○応募資格 ①昭和55年5月1日現在、柏市に1年以上在住している市民の子弟で、同年8月1日現在16歳以上20歳以下の方 ②長期滞在、旅行に耐えられる健康な方 ③青少年活動およびボランティア活動に関心があり、帰国後積極的に姉妹都市活動に参加できる方 ④過去3年以内に海外渡航をしていない方 ⑤やさしい日常英会話のできる方 ⑥17万円の費用を負担できる方。以上の条件を全部満たしている方 ○締め切り日 5月15日まで

○ホストファミリー
○条件 ①7月初旬~同下旬までに、一家庭につき一人5泊以上宿泊可能なこと ②ご家庭内に多少英語のわかる方がいること ③滞在期間中、一部屋提供できること

○申し込みと問い合わせ
姉妹都市委員会事務局(市役所秘書室 67-1911)へ。

